



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **ASH VACUUM CLEANER PAS 500 C2**

GB IE CY

### **ASH VACUUM CLEANER**

Operating instructions

DE AT CH

### **ASCHESAUGER**

Bedienungsanleitung

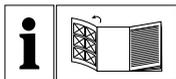
GR CY

### **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΣΤΑΧΤΕΣ**

Οδηγίες χρήσης

**IAN 75872**

GB IE  
CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

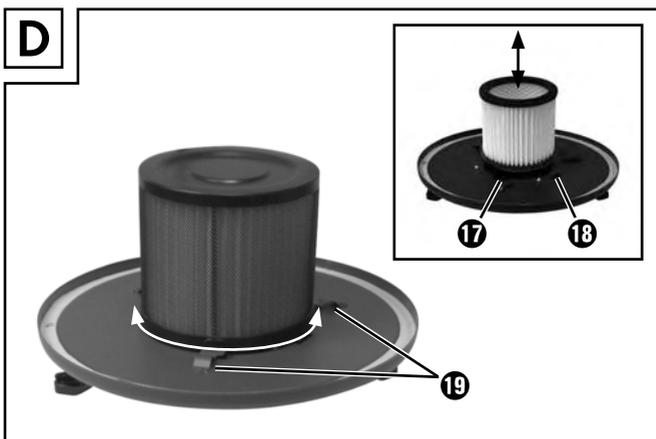
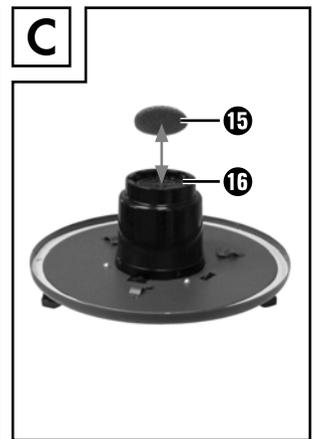
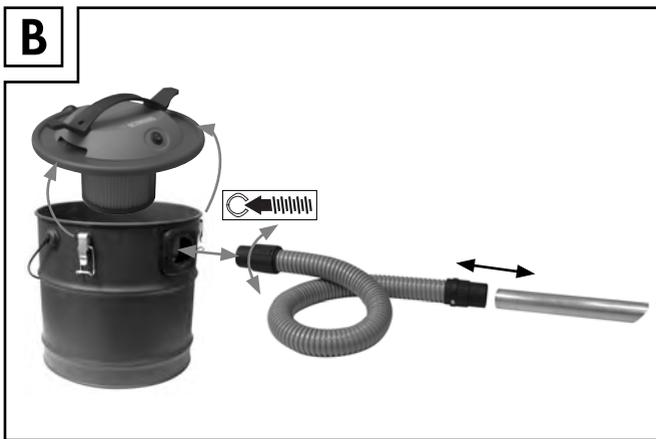
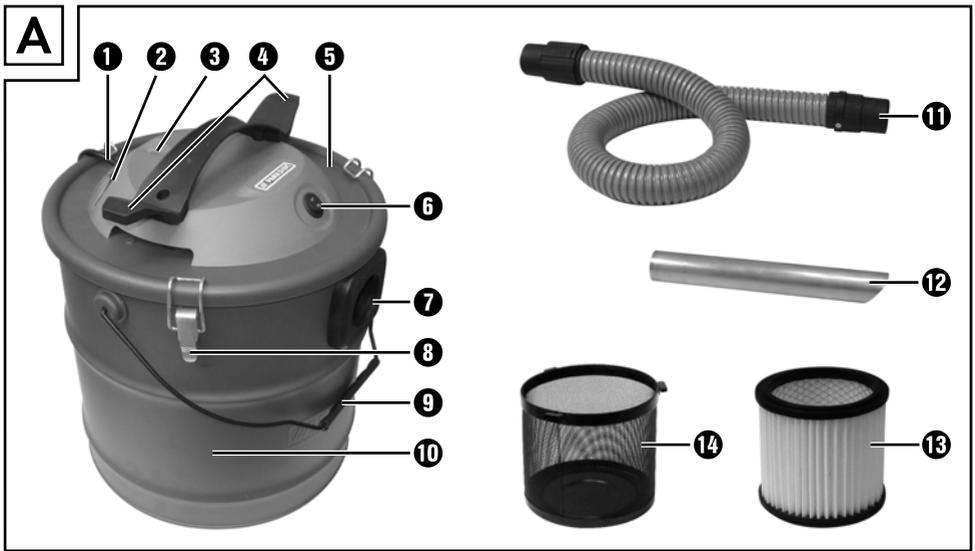
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



# Index

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>2</b>
Copyright . . . . .	2
Limited liability . . . . .	2
Warning symbols used . . . . .	3
Intended use . . . . .	4
<b>Safety</b> . . . . .	<b>4</b>
Risks from electrical current . . . . .	4
Basic Safety Instructions . . . . .	5
Symbols on the appliance . . . . .	6
<b>Initial use</b> . . . . .	<b>7</b>
Items supplied and transport inspection . . . . .	7
Disposal of the packaging . . . . .	7
Electrical connection . . . . .	7
<b>Operating components</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Assembly (Figure B)</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Handling and operation</b> . . . . .	<b>9</b>
Switching the appliance on and off . . . . .	9
Optimal working procedures . . . . .	9
<b>Cleaning and care</b> . . . . .	<b>10</b>
Cleaning the appliance . . . . .	10
Cleaning the wire-filter basket and HEPA filter (Figure D) . . . . .	10
Cleaning the air filter (Figure C) . . . . .	11
<b>Storage (Figure E)</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Troubleshooting</b> . . . . .	<b>12</b>
Malfunction causes and remedies . . . . .	12
<b>Appendix</b> . . . . .	<b>13</b>
Technical data . . . . .	13
Information regarding the EC conformity declaration . . . . .	13
Warranty . . . . .	14
Service . . . . .	14
Importer . . . . .	14

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying and/or reproduction, wholly or partially, including reproduction of the illustrations, also in a modified format is only permitted with written consent from the manufacturer.

## Limited liability

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Warning symbols used

In these extant operation instructions the following warnings are used:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation**

If the risk situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

### **WARNING**

**A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.**

If the risk situation is not avoided it could lead to physical injuries.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid personal injuries.

### **TAKE NOTE**

**A warning at this risk level indicates possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid property damage.

### **NOTICE**

- ▶ A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for vacuuming cold ashes, fine dust and suction-capable materials from fireplaces, wood-coal stoves, ash trays or grills and is intended only for domestic use. This appliance is not suitable for the vacuuming-up of liquids, soot and plaster or cement dust, or the vacuuming out of oil fired boilers or furnaces. The vacuuming of hot ash as well as combustible, explosive or hazardous substances and dusts (dust class L, M, H) is strictly prohibited. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

### **WARNING**

#### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

## Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance.

This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

## Risks from electrical current

### **DANGER**

#### **Risk from potentially fatal electrical current!**

**Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!**

Pay heed to the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before putting the appliance back into service have a new mains power cable installed by an authorised specialist.
- ▶ Under no circumstances should you open the appliance housing. There is a risk of electric shock if voltage carrying connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

## Basic Safety Instructions

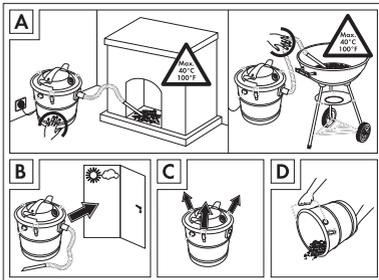
For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Humans and animals may not be vacuumed with this appliance.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a Customer Service Department authorised by the manufacturer, otherwise, no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance against moisture and the penetration of liquids.
- Do not use the appliance in wet or moist environments.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug, never pull on the cable.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, disconnect the plug from the mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be easily disconnected in an emergency.
- Do not vacuum up hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances or particulates (dust classes L, M, H). These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis. There would be a risk of fire and personal injury.
- Do not vacuum up fine ignitable dust, it may explode.
- Do not vacuum up hot ashes and hot, glowing or burning objects such as charcoal, cigarettes, etc. This would increase the risk of fire!

- The material to be vacuumed must not exceed a temperature of 40°C. Material to be vacuumed which looks cooled from the outside can still be hot inside. The material to be vacuumed can ignite itself again in the air flow and damage the appliance.
- Do not vacuum up liquids, soot or plaster and cement dust. The appliance could be damaged by them.
- Vacuum only the ash from permitted fuels.
- Before and after vacuuming, empty and clean the metal container so as to prevent the accumulation of materials that could pose a fire risk in the vacuum cleaner.
- Ensure that the appliance is assembled correctly and the filter is in the correct position.
- When vacuuming, do not place the appliance on heat sensitive floors. When cleaning fireplaces or grills, use a heatproof underlay.
- Do not extinguish hot ash particles with water, the sudden temperature differences that can arise could cause cracks in your chimney.

## Symbols on the appliance

	Attention!
	Read the operating instructions!
	Do not expose the appliance to rain!
	Only for cold ashes! There is a risk of fire if the material to be vacuumed exceeds a temperature of 40°C or 100°F.



A	When vacuuming, constantly check the vacuum hose and metal container up soot and combustible materials. The material to be vacuumed must not exceed a temperature of 40°C resp. 100°F.
B-D	Before and after vacuuming, open, empty and clean the vacuum cleaner outdoors.

## Initial use

### Items supplied and transport inspection

This appliance is delivered with the following components as standard:

- Ash vacuum (consisting of container lid with motor and metal container)
- Suction hose
- Suction pipe
- HEPA filter (already installed)
- Wire-filter basket (already installed)
- This operating manual

#### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything is available and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see Service).

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

#### NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

### Electrical connection

For safe and faultless operation of the appliance after making the electrical connection, pay heed to the following instructions:

#### TAKE NOTE

- ▶ Before connecting the appliance compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must tally so as to avoid damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.

## Operating components

- ① Mains power cable
- ② Accessory storage
- ③ Viewing window for blockage indicator
- ④ Bracket
- ⑤ Container lid
- ⑥ On/Off switch
- ⑦ Hose connection
- ⑧ Closure clips
- ⑨ Carrying handle
- ⑩ Metal container
- ⑪ Suction hose
- ⑫ Suction pipe
- ⑬ HEPA Filter
- ⑭ Wire filter basket
- ⑮ Air filter
- ⑯ Filter housing
- ⑰ Safety switch for HEPA filter
- ⑱ Safety switch for wire filter basket
- ⑲ Metal brackets

## Assembly (Figure B)

### **DANGER**

- ▶ Before working on the appliance, disconnect the plug. Otherwise, there will be the risk of a fatal electrical shock.

### **NOTICE**

- ▶ This appliance is equipped with 2 safety switches, which permit it to operate only with a correctly fitted HEPA filter and wire filter basket.
- ◆ Check the correct and firm seating of the HEPA filter ⑬ and the wire filter basket ⑭.
- ◆ Place the container lid ⑤ on the metal container ⑩ and secure it with the closure clips ⑧.
- ◆ Connect the suction hose ⑪. To do this, insert the rotating plastic end piece (with the printed symbol ) into the hose connection ⑦ and screw it tight (bayonet lock).

**NOTICE**

- ▶ On the assembly or release of the suction hose, **11** grasp the black plastic end piece and not the suction hose itself **11**. The suction hose **11** could be damaged by twisting or bending.

- ◆ Insert the suction pipe **12** into the rigid end piece of the suction hose **11**.

## Handling and operation

In this chapter you receive important information about the handling and operation of the appliance.

### Switching the appliance on and off

- ◆ Insert the power plug into a mains wall socket.
- ◆ To switch the appliance on, place the On/Off switch **6** at the position "ON".
- ◆ To switch the appliance off, place the On/Off switch **6** at the position "OFF".

### Optimal working procedures

**⚠ WARNING**

- ▶ The vacuuming up of glowing ash and combustible, explosive or health hazardous materials is strictly prohibited.
- ▶ Only vacuum cold ashes. Cold ash is ash, which has cooled for sufficiently long and contains no embers. This can be determined by combing over the ash with a metal tool before the appliance is used. From cold ash there is no perceptible heat radiation.
- ◆ Place the appliance on a level and heat-resistant surface.
- ◆ Always use the suction pipe **12** for vacuuming. Hold the suction pipe **12** at a distance of approximately 1 cm above the ashes.
- ◆ Vacuum only ashes cooled to below 40°C.
- ◆ When vacuuming, constantly check the metal container **10** and the vacuum hose **11** for warming.
- ◆ In the event of the appliance heating up, switch it off and disconnect the plug from the mains power socket. Let the appliance cool down outdoors under supervision.
- ◆ During work pauses you can insert the suction pipe **12** into the accessory storage **2** on the container lid **5**.
- ◆ When transporting the appliance always use the carrying handle **9**.

- ◆ Fill the metal container **10** to a maximum of half full, so that the HEPA filter **13** always remains free.
- ◆ To avoid unnecessary soiling, always empty the metal container **10** outdoors.
- ◆ Clean the HEPA filter **13** if the suction power decreases or if the viewing window of the blockage indicator **3** on the container lid **5** is red.

## Cleaning and care

### **DANGER**

- ▶ Before working on the appliance, disconnect the plug. There will be the risk of a fatal electrical shock.

### **IMPORTANT**

Penetrating moisture can lead to the appliance becoming damaged.

- ▶ In order to avoid irreparable damage to it, ensure that no moisture gets inside when you are cleaning the appliance.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

## Cleaning the appliance

- Clean the appliance after every use.
- To avoid unnecessary soiling, always do the cleaning outdoors.
- Remove the container lid **5** and empty the metal container **10**.
- Clean the metal container **10** with water and then allow it to dry completely.
- Clean the wire filter basket **14** and HEPA filter **13** (see Cleaning the wire filter basket and HEPA filter).

## Cleaning the wire-filter basket and HEPA filter (Figure D)

### **NOTICE**

- ▶ Replace the HEPA filter **13** if it is worn, damaged or heavily soiled.
- Remove the container lid **5**.
- Turn the wire filter basket **14** anti-clockwise and remove it. Tap the wire filter basket **14** out.
- Remove the HEPA filter **13** from the motor and tap it out. Clean the HEPA filter **13** with a brush or hand brush. Do NOT clean the HEPA filter **13** with water!

- Then replace the HEPA filter 13 back onto the inverted container lid 5. Thereby, the rubber ring of the HEPA filter 13 must lay on the container lid 5 and press the safety switch 17.
- Slip the wire filter basket 14 over the HEPA filter 13 and then turn it clockwise as far as it will go. Thereby, the safety switch 18 must be pushed down.

#### NOTICE

- ▶ If the wire filter basket 14 has free play, press the metal brackets 19 down with your fingers.

## Cleaning the air filter (Figure C)

- Remove the container lid 5, the wire filter basket 14 and the HEPA filter 13.
- Remove the air filter 15 from the filter housing 16.
- Clean the air filter 15 with water and let it air dry.
- Replace the air filter 15 in the filter housing 16 and re-install the HEPA filter 13 and the wire filter basket 14 on the container lid 5.

## Storage (Figure E)

- For storage, wrap the power cable around the bracket 4 on the container lid 5.
- Slide the end of the suction hose 11 under the bracket 4.
- Insert the suction pipe 12 in the accessory storage 2.
- Store the appliance in a dry and dust-free environment.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and remedies.

### **WARNING**

Pay heed to the following safety information to avoid risks and property damage:

- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable risk for the consumer and damage to the appliance can occur as a result of incompetent repairs.

## Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The appliance will not switch on	The plug is not connected.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains power socket is not providing power	Check the house fuses
	Safety stop due to missing or incorrectly inserted HEPA filter <b>13</b> or wire filter basket <b>14</b>	Fit the HEPA-Filter <b>13</b> and/or wire filter basket <b>14</b> correctly
	On/Off switch <b>6</b> defective	Repair by Customer Services
	Motor defective	
Low or lack of suction	Suction hose <b>11</b> or suction pipe <b>12</b> blocked	Remove obstructions and blockages
	Metal container <b>10</b> is not closed	Close the metal container <b>10</b>
	Metal container <b>10</b> is full	Empty the metal container <b>10</b>
	HEPA-Filter <b>13</b> is blocked	Clean or replace the HEPA-Filter <b>13</b>
	Air filter <b>15</b> is blocked	Clean the air filter <b>15</b>

### **NOTICE**

- If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact customer service.

# Appendix

GB  
IE  
CY

## Technical data

General	
Input voltage	220 - 240 V ~
Mains voltage frequency	50/60 Hz
Power consumption	500 W
Protection class	II / 
Volume metal container	18 l (effective 14 l)
Dimensions	ca. 35.1 cm x Ø 30.5 cm
Weight (with accessories)	approx. 4.2 kg

## Information regarding the EC conformity declaration

This appliance conforms, with regard to compliance with the basic requirements and other relevant provisions, with the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 75872

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 75872

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 75872

## Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# ORDER CARD PAS 500 C2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

QUANTITY ORDERED

(max. 3 sets per order)

NAME OF ARTICLE

- ▶ Air filter set for Ash Vacuum PAS 500 C2, consisting of:  
1 HEPA filter + 1 x Air filter

COST P. UNIT

£ 5,60

TOTAL SUM

£ \_\_\_\_\_



+

Postage and packaging

£ 7

= £

\_\_\_\_\_

PAYMENT METHOD

Bank Transfer

\_\_\_\_\_  
(Location, Date)

\_\_\_\_\_  
(Signature)



# ORDER CARD PAS 500 C2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.

2) Please transfer the complete amount to our account below:

**Natwest Bank Plc**

**Hammersmith Branch**

**Sort Code: 60-50-06**

**Account No: 37758829**

**Account Name: Domestic Electrical Solutions UK Limited**

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:

**DES UK LTD**

**Unit B7**

**Oxford Street Industrial Park**

**Vulcan Road**

**Bilston / West Midlands**

**WV14 7LF**

**SENDER / ORDERER**

(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Telephone)

## IMPORTANT

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.



# ORDER CARD PAS 500 C2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

QUANTITY ORDERED

(max. 3 sets per order)

NAME OF ARTICLE

- ▶ Air filter set for Ash Vacuum PAS 500 C2, consisting of:  
1 HEPA filter + 1 x Air filter



COST P. UNIT

6,95 €

TOTAL SUM

€

+

Postage and packaging

12,50 €

=

€

PAYMENT METHOD

Cheque payment

(Location, Date)

(Signature)

# ORDER CARD PAS 500 C2

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
- 2) Please place a cheque made payable to **Irish Connection** together with your completed order card into an envelope and post to our postal address below.

Our postal address:

**Kompermass Service Ireland**  
**c/o Irish Connection**  
**Unit 3**  
**Finglas Business Centre**  
**Dublin 11**

**SENDER / ORDERER**  
(please complete in block capitals)

\_\_\_\_\_  
(Surname, first name)

\_\_\_\_\_  
(Street)

\_\_\_\_\_  
(Post code, town)

\_\_\_\_\_  
(Country)

\_\_\_\_\_  
(Telephone)

## **IMPORTANT**

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.



# Order card/Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Quantity ordered/Ποσότητα  
(max. 3 sets per order)  
(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/Τιμή μονάδας

- ▶ Air filter set for Ash Vacuum PAS 500 C2, consisting of:  
1 HEPA filter + 1 x Air filter
- ▶ Σετ φίλτρου αέρα για την ηλεκτρική σκούπα για σάχτες PAS 500 C2 αποτελούμενο από: 1 x φίλτρο HEPA + 1 x φίλτρο αέρα

6,95 €



Total sum/Συνολικό ποσό

\_\_\_\_\_ €



+ Postage and packaging  
/ συν έξοδα διαχείρισης  
για ταχυδρομικά τέλη,  
διαχείριση, συσκευασία και  
αποστολή.

7,- €

= \_\_\_\_\_ €

Payment method/  
Όρος πληρωμής

Bank Transfer/

Κατάθεση σε τραπεζικό  
λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία)

(Signature)/(Υπογραφή)

# Order card/Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.  
Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλλον» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλέφωνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με σπλά κεφαλαία.
- 2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:  
Κατάθεση σε ροατζικό λογ/γραιομό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογ/γραιομό:

**ACCOUNT NAME: ANDREAS ORTHODOXOU LTD**  
**BANK NAME: BANK OF CYPRUS**  
**BRANCH 0336**  
**ACCOUNT NO.: 0336-11-001997 (EUR)**  
**SWIFT NO.: BCPYCY2N030**  
**IBAN CODE: CY24 0020 0336 0000 0011 0019 9700**

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.  
Ός ακατό χρήση αναφέρετε στη μεταφορά το είδος καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλετε μετά την πλήρη συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας μέσα σε έναν φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

**Andreas Orthodoxou Ltd**  
**5-7 Ziya Gokalp Street**  
**P.O.Box 53088**  
**3010 Limassol, Cyprus**

## **IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικαλλήστε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

**SENDER / ORDERER**

**ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΓΓΕΛΟΝ**

(please complete in block capitals)  
(παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με  
ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>22</b>
Πνευματικά δικαιώματα . . . . .	22
Περιορισμός ευθύνης . . . . .	22
Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις . . . . .	23
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	24
<b>Ασφάλεια</b> . . . . .	<b>24</b>
Κίνδυνος μέσω ηλεκτρικού ρεύματος . . . . .	24
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	25
Σύμβολα επάνω στη συσκευή . . . . .	26
<b>Θέση σε λειτουργία</b> . . . . .	<b>27</b>
Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς . . . . .	27
Απόρριψη της συσκευασίας . . . . .	27
Ηλεκτρική σύνδεση . . . . .	27
<b>Στοιχεία χειρισμού</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Εγκατάσταση (Απεικόνιση Β)</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Χειρισμός και λειτουργία</b> . . . . .	<b>29</b>
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής . . . . .	29
Υποδείξεις εργασίας . . . . .	29
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> . . . . .	<b>30</b>
Καθαρισμός συσκευής . . . . .	30
Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA (Απεικόνιση D) . . . . .	30
Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Απεικόνιση C) . . . . .	31
<b>Αποθήκευση (Απεικόνιση Ε)</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Απόρριψη</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Διόρθωση σφαλμάτων</b> . . . . .	<b>32</b>
Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση . . . . .	32
<b>Παράρτημα</b> . . . . .	<b>33</b>
Τεχνικές πληροφορίες . . . . .	33
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ. . . . .	33
Εγγύηση . . . . .	34
Σέρβις . . . . .	34
Εισαγωγές . . . . .	34

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

### Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε ανατύπωση ή κάθε επανέκδοση ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

### Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια επικείμενη, επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε βαριούς τραυματισμούς.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγετε κίνδυνο θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μια προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβούν υλικές ζημιές.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την απορρόφηση κρύας στάχτης, λεπτής σκόνης και υλικών απορρόφησης από τζάκια, φούρνους ξυλοκάρβουνων, σταχτοδοχεία ή ψησταριές και μόνο για ιδιωτική χρήση. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για απορρόφηση υγρών, αιθάλης και σκόνης σοβά ή τσιμέντου καθώς και για την εκκένωση λεβήτων ή σε σόμπες πετρελαίου. Η απορρόφηση αναμμένης στάχτης καθώς και εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλικών και σκονών (κατηγορία σκόνης L, M, H) απαγορεύεται. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνας με τους κανονισμούς χρήσης!**

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνα με τους κανονισμούς χρήση και/ή άλλου είδους χρήση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνα με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μια ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και σε εμπράγματα ζημιές.

## Κίνδυνος μέσω ηλεκτρικού ρεύματος

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος ζωής από ηλεκτρικό ρεύμα!**

#### **Κατά την επαφή με γραμμές ή κατασκευαστικά τμήματα υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος θανάτου!**

Προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να αποφεύγετε κίνδυνο μέσω ηλεκτρικού ρεύματος:

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο αγωγός σύνδεσης δικτύου ή το βύσμα παρουσιάζουν φθορές.
- ▶ Πριν από την περαιτέρω χρήση της συσκευής επιτρέπετε την εγκατάσταση ενός νέου αγωγού σύνδεσης δικτύου μέσω εξειδικευμένου προσωπικού.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Εάν υπάρξει επαφή με συνδέσεις που φέρουν τάση και γίνουν τροποποιήσεις στην ηλεκτρική και μηχανική δομή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

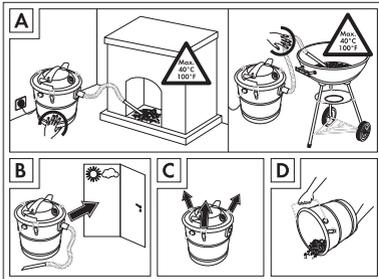
Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
- Όταν ο αγωγός σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής έχει / πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προς αποφυγή κινδύνων.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται η απορρόφηση σε άτομα ή ζώα με τη συσκευή.
- Επιτρέπεται η επισκευή στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Μία επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η απαίτηση της εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισροή υγρών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Αφαιρείτε από την πρίζα τον αγωγό σύνδεσης δικτύου κρατώντας πάντα από το βύσμα σύνδεσης και όχι από τον αγωγό σύνδεσης.
- Σε εμφανιζόμενες βλάβες και σε περίπτωση καταιγίδας τραβάτε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε ο αγωγός σύνδεσης δικτύου να μπορεί σε περίπτωση ανάγκης να τραβηχτεί εύκολα.
- Μην απορροφάτε καυτά, πυρακτωμένα, εύφλεκτα, εκρηκτικά ή επιβλαβή για την υγεία υλικά ή σκόνες (κατηγορία σκόνης L, M, H). Εδώ ανήκουν μεταξύ άλλων η καυτή στάχτη, βενζίνη, διαλυτικά, οξέα ή αλκαλικά διαλύματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμών.
- Μην απορροφάτε λεπτές, εύφλεκτες σκόνες, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην απορροφάτε καυτές στάχτες και καυτά, πυρακτωμένα ή φλεγόμενα αντικείμενα π.χ. ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα κλπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Το είδος απορρόφησης δεν επιτρέπεται να υπερβainei τη θερμοκρασία των 40°C. Είδος απορρόφησης, το οποίο εξωτερικά φαίνεται να έχει κρυώσει, μπορεί να συνεχίζει να έχει υψηλή θερμοκρασία. Το καυτό είδος απορρόφησης μπορεί πάλι να πάρει φωτιά στο ρεύμα αέρα και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Μην απορροφάτε υγρά, αιθάλη ή σκόνη σοβά ή τσιμέντου. Η συσκευή μπορεί έτσι να υποστεί φθορά.
- Απορροφάτε μόνο στάχτη από επιτρεπόμενες καύσιμες ύλες.
- Πριν και μετά την απορρόφηση αδειάζετε και καθαρίζετε το μεταλλικό δοχείο στη σκούπα, ώστε να αποφύγετε συγκέντρωση υλικών, τα οποία αποτελούν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Προσέχετε ότι η συσκευή θα είναι σωστά συναρμολογημένη και το φίλτρο θα βρίσκεται στη σωστή θέση.
- Μην αποθέτετε τη συσκευή κατά την απορρόφηση επάνω σε δάπεδα ευαίσθητα σε υψηλές θερμοκρασίες. Κατά τον καθαρισμό τζακιών ή συσκευών ψησίματος χρησιμοποιείτε μια πυρίμαχη βάση.
- Μη σβήνετε καυτά σωματίδια στάχτης με νερό, διότι από τις αιφνίδιες διαφορές θερμοκρασίας μπορεί να δημιουργηθούν ρωγμές στο τζάκι σας.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Προσοχή!
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!
	Μόνο για κρύα στάχτη! Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν το είδος απορρόφησης υπερβεί τη θερμοκρασία 40°C ή 100°F.



- A Κατά την απορρόφηση ελέγχετε συνεχώς τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης και το μεταλλικό δοχείο για αύξηση της θερμοκρασίας. Μην απορροφάτε αιθάλη και εύφλεκτα υλικά. Το είδος απορρόφησης δεν επιτρέπεται να υπερβainei τη θερμοκρασία των 40°C ή 100°F.
- B-D Ανοίγετε, αδειάζετε και καθαρίζετε σε εξωτερικό χώρο τη σκούπα πριν και μετά την απορρόφηση.

## Θέση σε λειτουργία

### Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Ηλεκτρική σκούπα για στάχτες (αποτελούμενη από κάλυμμα δοχείου με μοτέρ και μεταλλικό δοχείο)
- Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης
- Σωλήνας απορρόφησης
- Φίλτρο HEPA (ήδη μονταρισμένο)
- Καλάθι φίλτρου από σύρμα (ήδη μονταρισμένο)
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Σέρβις).

### Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία της συσκευής κατά τη διάρκεια της εγγύησης για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

### Ηλεκτρική σύνδεση

Για μια ασφαλή και χωρίς σφάλματα λειτουργία της συσκευής προσέχετε κατά την ηλεκτρική σύνδεση τις ακόλουθες υποδείξεις:

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Πριν από τη σύνδεση της συσκευής συγκρίνετε τα δεδομένα σύνδεσης (τάση και συχνότητα) επάνω στην πινακίδα τύπου με αυτά του ηλεκτρικού σας δικτύου. Αυτά τα δεδομένα πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην εμφανιστούν ζημιές στη συσκευή.
- ▶ Βεβαιώστε ότι ο αγωγός σύνδεσης δικτύου δεν έχει ζημιές και ότι δεν έχει τοποθετηθεί πάνω από καυτές επιφάνειες και/ ή αιχμηρές ακμές.
- ▶ Προσέχετε ότι ο αγωγός σύνδεσης δικτύου δεν είναι υπερβολικά τεντωμένος ή λυγισμένος.

## Στοιχεία χειρισμού

GR  
CY

- ❶ Αγωγός σύνδεσης δικτύου
- ❷ Υποδοχή αξεσουάρ
- ❸ Παράθυρο οπτικής επαφής ένδειξης έμφραξης
- ❹ Τόξο συγκράτησης
- ❺ Κάλυμμα δοχείου
- ❻ Πλήκτρο On / Off
- ❼ Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα
- ❽ Κλιπ ασφάλισης
- ❾ Λαβή μεταφοράς
- ❿ Μεταλλικό δοχείο
- ⓫ Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης
- ⓬ Σωλήνας απορρόφησης
- ⓭ Φίλτρο HEPA
- ⓮ Καλάθι φίλτρου από σύρμα
- ⓯ Φίλτρο αέρα
- ⓰ Περιβλήμα φίλτρου
- ⓱ Διακόπτης ασφαλείας για το φίλτρο HEPA
- ⓲ Διακόπτης ασφαλείας για το καλάθι φίλτρου από σύρμα
- ⓳ Μεταλλικές γλωπίδες

## Εγκατάσταση (Απεικόνιση Β)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με 2 διακόπτες ασφαλείας, οι οποίοι επιτρέπουν τη λειτουργία μόνο με σωστά τοποθετημένο φίλτρο HEPA και καλάθι φίλτρου από σύρμα.
- ◆ Ελέγχετε τη σωστή και σταθερή έδραση του φίλτρου HEPA ❸ και του καλαθιού φίλτρου από σύρμα ❹.
- ◆ Τοποθετήστε το κάλυμμα δοχείου ❺ επάνω στο μεταλλικό δοχείο ❿ και ασφαλίστε το με τα κλιπ ασφάλισης ❽.
- ◆ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης ⓫. Για αυτό εισάγετε την περιστρεφόμενη πλαστική απόληξη (με το εκτυπωμένο σύμβολο ) στην υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα ❼ και βιδώστε την καλά (ασφάλιση μαγιονιέτ).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης **11** καλύπτετε τη μαύρη πλαστική απόληξη και όχι τον εύκαμπο σωλήνα απορρόφησης **11**. Ο εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης **11** μπορεί μέσω συστροφής ή λυγίσματος να πάθει ζημιά.
- ◆ Εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης **12** στη σταθερή απόληξη του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης **11**.

## Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό της συσκευής.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Βάλτε το βύσμα δικτύου σε μια πρίζα.
- ◆ Θέστε το διακόπτη on/off **6** στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ◆ Θέστε το διακόπτη on/off **6** στη θέση "OFF", για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Υποδείξεις εργασίας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Η απορρόφηση πυρακτωμένης στάχτης καθώς και εύφλεκτων, εκρηκτικών ή επιβλαβών για την υγεία υλικών απαγορεύεται.
- ▶ Απορροφάτε μόνο κρύα στάχτη. Η κρύα στάχτη είναι στάχτη, η οποία έχει κρυώσει επαρκώς και δεν περιέχει πλέον τμήματα με θράκα. Αυτό μπορείτε να το διαπιστώσετε χτενίζοντας τη στάχτη με ένα μεταλλικό βοηθητικό μέσο, προτού γίνει χρήση της συσκευής. Από την κρύα στάχτη δεν ξεκινά κάποια αντιληπτή ακτινοβολία θερμότητας.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια ίσια και θερμανθεκτική επιφάνεια.
- ◆ Για την απορρόφηση χρησιμοποιείτε πάντα το σωλήνα απορρόφησης **12**. Κρατήστε το σωλήνα απορρόφησης **12** σε μια απόσταση περ. 1 εκ. πάνω από τις στάχτες.
- ◆ Απορροφάτε αποκλειστικά στάχτη που έχει κρυώσει, με θερμοκρασία μικρότερη των 40 °C.
- ◆ Ελέγχετε κατά την απορρόφηση συνεχώς το μεταλλικό δοχείο **10** και τον εύκαμπο σωλήνα **11** για αύξηση της θερμοκρασίας.
- ◆ Σε περίπτωση μιας αύξησης της θερμοκρασίας συσκευής απενεργοποιήστε την και τραβήξτε το φιλ από την πρίζα. Επιτρέψτε να κρυώσει η συσκευή υπό επίτηρηση σε εξωτερικό χώρο.
- ◆ Σε διαλείμματα εργασίας μπορείτε να εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης **12** στην υποδοχή αξεσουάρ **2** στο κάλυμμα δοχείου **5**.

- ◆ Για τη μεταφορά της συσκευής χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή μεταφοράς **9**.
- ◆ Γεμίζετε το μεταλλικό δοχείο **10** το μέγιστο έως το ήμισυ, ώστε το φίλτρο HEPA **13** να παραμένει συνεχώς ελεύθερο.
- ◆ Αδειάζετε το μεταλλικό δοχείο **10** πάντα σε εξωτερικό χώρο, προς αποφυγή ακαθαρσιών.
- ◆ Καθαρίζετε το φίλτρο HEPA **13** σε περίπτωση μειωμένης απόδοσης απορρόφησης ή εάν το παράθυρο οπτικής επαφής της ένδειξης έμφραξης **3** επάνω στο κάλυμμα δοχείου **5** γίνει κόκκινο.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενδεχόμενη υγρασία που θα διεισδύσει μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά της συσκευής.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται μέσα στη συσκευή υγρασία ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της συσκευής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια του περιβλήματος.

## Καθαρισμός συσκευής

- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Διεξάγετε τον καθαρισμό σε εξωτερικό χώρο, ώστε να αποφεύγετε ακαθαρσίες.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου **5** και αδειάστε το μεταλλικό δοχείο **10**.
- Καθαρίστε το μεταλλικό δοχείο **10** με νερό και αφήστε το στη συνέχεια να κρυσώσει καλά.
- Καθαρίστε το καλάθι φίλτρου από σύρμα **14** και το φίλτρο HEPA **13** (βλέπε Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA).

## Καθαρισμός καλαθιού φίλτρου από σύρμα και φίλτρου HEPA (Απεικόνιση D)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αντικαθιστάτε το φίλτρο HEPA **13**, εάν έχει φθορές, ζημιές ή έπιμονες ακαθαρσίες.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου **5**.
- Περιστρέψτε το καλάθι φίλτρου από σύρμα **14** αριστερόστροφα και αφαιρέστε το. Χτυπήστε ελαφρώς το καλάθι φίλτρου από σύρμα **14**.

- Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA 13 από το μοτέρ και χτυπήστε το ελαφρώς. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA 13 με ένα πινέλο ή σκουπάκι. Μην καθαρίζετε το φίλτρο HEPA 13 με νερό!
- Στη συνέχεια τοποθετήστε πάλι το φίλτρο HEPA 13 επάνω στο γυρισμένο κάλυμμα δοχείου 5. Ο ελαστικός δακτύλιος του φίλτρου HEPA 13 πρέπει τότε να εδράζεται στο κάλυμμα δοχείου 5 και να πιέζει το διακόπτη ασφαλείας 17 προς τα κάτω.
- Τοποθετήστε το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 πάνω από το φίλτρο HEPA 13 και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως τον αναστολέα. Ο διακόπτης ασφαλείας 18 πρέπει τότε να είναι πιεσμένος προς τα κάτω.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 παρουσιάζει κενό, πιέστε τις μεταλλικές γλωπίδες 19 με τα δάχτυλα προς τα κάτω.

## Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Απεικόνιση C)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα δοχείου 5, το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 και το φίλτρο HEPA 13.
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα 15 από το περίβλημα φίλτρου 16.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 15 με νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο αέρα 15 στο περίβλημα φίλτρου 16 και εγκαταστήστε το φίλτρο HEPA 13 και το καλάθι φίλτρου από σύρμα 14 επάνω στο κάλυμμα δοχείου 5.

## Αποθήκευση (Απεικόνιση E)

- Για τη φύλαξη τυλίξτε τον αγωγό σύνδεσης δικτύου γύρω από το τόξο συγκράτησης 4 στο κάλυμμα δοχείου 5.
- Ωθήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης 11 κάτω από το τόξο συγκράτησης 4.
- Εισάγετε το σωλήνα απορρόφησης 12 στην υποδοχή αξεσουάρ 2.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον χωρίς σκόνη.

## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην πετάζετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).**

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Επικοινωνήστε σε περίπτωση αμφιβολιών με την επιχείρηση απομάκρυνσης.

## Διόρθωση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας για να αποφύγετε κινδύνους και υλικές ζημιές:

- Επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί από τον κατασκευαστή. Μέσω επισκευών μη σύμφωνων με τους κανονισμούς μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη και φθορές στη συσκευή.

## Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και στη διόρθωση μικρότερων βλαβών:

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διόρθωση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Το βύσμα δικτύου δεν έχει εισαχθεί.	Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.
	Η πρίζα δεν έχει τάση	Ελέγξτε τις ασφάλειες της οικίας
	Σταμάτημα ασφαλείας λόγω ελλειπών ή λάθος τοποθετημένου φίλτρου HEPA <b>13</b> ή καλαθιού φίλτρου από σύρμα <b>14</b>	Τοποθετήστε σωστά το φίλτρο HEPA <b>13</b> και/ή το καλάθι φίλτρου από σύρμα <b>14</b>
	Διακόπτης on/off <b>6</b> ελαττωματικός	Επισκευή μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών
	Μοτέρ ελαττωματικό	
Ελάχιστη ή ελλιπή απόδοση απορρόφησης	Εύκαμπος σωλήνας απορρόφησης <b>11</b> ή σωλήνας απορρόφησης <b>12</b> με έμφραξη	Διορθώστε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα
	Το μεταλλικό δοχείο <b>10</b> δεν έχει ασφαλιστεί	Κλείστε το μεταλλικό δοχείο <b>10</b>
	Το μεταλλικό δοχείο <b>10</b> είναι γεμάτο	Αδειάστε το μεταλλικό δοχείο <b>10</b>
	Το φίλτρο HEPA <b>13</b> έχει έμφραξη	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA <b>13</b>
	Το φίλτρο αέρα <b>15</b> έχει έμφραξη	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα <b>15</b>

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε παρακαλούμε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Παράρτημα

### Τεχνικές πληροφορίες

GR  
CY

Γενικά	
Τάση εισόδου	220 - 240 V ~
Συχνότητα δικτύου	50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	500 W
Κατηγορία προστασίας	II / 
Χωρητικότητα μεταλλικού δοχείου	18 λ. (καθαρά 14 λ.)
Διαστάσεις	περ. 35,1 εκ. x Ø 30,5 εκ.
Βάρος (συμπεριλ. αξεσουάρ)	περίπου 4,2 kg

### Υποδειξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2006/95/EC και της Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EC.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.



## Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστά εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

IAN 75872

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 75872

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)



# Order card/Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Quantity ordered/Ποσότητα

(max. 3 sets per order)

(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/Τιμή μονάδας

▶ Air filter set for Ash Vacuum

PAS 500 C2, consisting of:

1 HEPA filter + 1 x Air filter

▶ Σετ φίλτρου αέρα για την ηλεκτρική

σκούπα για σάχτες PAS 500 C2

αποτελούμενο από: 1 x φίλτρο

HEPA + 1 x φίλτρο αέρα

6,95 €

\_\_\_\_\_ €



Postage and packaging

7,- €

+

/ συν έξοδα διαχείρισης  
για ταχυδρομικά τέλη,  
διαχείριση, συσκευασία και  
αποστολή.

=

\_\_\_\_\_ €

Payment method/

Όρος πληρωμής

Bank Transfer/

Κατάθεση σε τραπεζικό  
λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία)

(Signature)/(Υπογραφή)

# Order card/Κάρτα παραγγελίας PAS 500 C2

► [www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.  
Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλων» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλέφωνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με σπλά κεφαλαία.
- 2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:  
Κατάθεση σε ροατζικό λογ/γραιομό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογ/γραιομό:

ACCOUNT NAME: ANDREAS ORTHODOXOU LTD  
BANK NAME: BANK OF CYPRUS  
BRANCH 0336  
ACCOUNT NO.: 0336-11-001997 (EUR)  
SWIFT NO.: BCPYCY2N030  
IBAN CODE: CY24 0020 0336 0000 0011 0019 9700

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.  
Ός ακοτό χρήσης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλετε μετά την πλήρως συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας μέσα σε έναν φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

Andreas Orthodoxou Ltd  
5-7 Ziya Gokalp Street  
P.O.Box 53088  
3010 Limassol, Cyprus

## IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικαλλήστε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

## SENDER / ORDERER

ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΓΓΕΛΩΝ

(Please complete in block capitals)  
(Παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>38</b>
Urheberrecht .....	38
Haftungsbeschränkung .....	38
Verwendete Warnhinweise .....	39
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	40
<b>Sicherheit</b> .....	<b>40</b>
Gefahr durch elektrischen Strom .....	40
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	41
Symbole auf dem Gerät .....	42
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>43</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	43
Entsorgung der Verpackung .....	43
Elektrischer Anschluss .....	43
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>44</b>
<b>Montage (Abbildung B)</b> .....	<b>44</b>
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>45</b>
Gerät ein- und ausschalten .....	45
Arbeitshinweise .....	45
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>46</b>
Gerät reinigen .....	46
Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen (Abbildung D) .....	46
Luftfilter reinigen (Abbildung C) .....	47
<b>Lagerung (Abbildung E)</b> .....	<b>47</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>47</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>48</b>
Fehlerursachen und -behebung .....	48
<b>Anhang</b> .....	<b>49</b>
Technische Daten .....	49
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	49
Garantie .....	50
Service .....	50
Importeur .....	50

DE  
AT  
CH

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Saugen von kalter Asche, feinem Staub und Sauggut aus Kaminen, Holz-Kohle-Öfen, Aschenbechern oder Grills bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Ruß und Putz- oder Zementstaub sowie zum Aussaugen von Heizkesseln oder Ölfeueröfen. Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen und Stäuben (Staubklasse L, M, H) ist verboten. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

## Gefahr durch elektrischen Strom

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

#### **Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

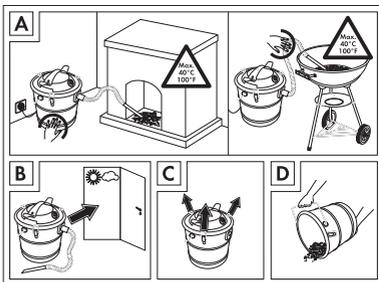
Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose und nicht an der Anschlussleitung.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe oder Stäube (Staubklasse L, M, H) auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine feinen brennbaren Stäube ein, es besteht Explosionsgefahr.
- Saugen Sie keine heiße Asche und heiße, glühende oder brennende Gegenstände z.B. Holzkohle, Zigaretten, etc. auf. Es besteht Brandgefahr.

- Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten. Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden und das Gerät beschädigen.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten, Ruß oder Putz- und Zementstaub auf. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Saugen Sie nur Asche von zulässigen Brennstoffen ein.
- Entleeren und reinigen Sie vor und nach dem Saugen den Metallbehälter, um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und der Filter in der richtigen Position ist.
- Stellen Sie das Gerät beim Einsaugen nicht auf wärmeempfindliche Fußböden ab. Benutzen Sie beim Reinigen von Kaminen oder Grillgeräten eine feuerfeste Unterlage.
- Löschen Sie heiße Aschepartikel nicht mit Wasser, da durch die plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.

## Symbole auf dem Gerät

	Achtung!
	Betriebsanleitung lesen!
	Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Nur für kalte Asche! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C bzw. 100°F überschreitet.



A	Beim Saugen ständig Saugschlauch und Metallbehälter auf Erwärmung überprüfen. Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C bzw. 100°F nicht überschreiten.
B-D	Sauger vor und nach dem Saugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen.

# Inbetriebnahme

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Aschesauger (bestehend aus Behälterdeckel mit Motor und Metallbehälter)
- Saugschlauch
- Saugrohr
- HEPA-Filter (bereits montiert)
- Draht-Filterkorb (bereits montiert)
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Service).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.

## Bedienelemente

- ① Netzanschlussleitung
- ② Zubehöraufnahme
- ③ Sichtfenster Verstopfungsanzeige
- ④ Haltebügel
- ⑤ Behälterdeckel
- ⑥ Ein-/Ausschalter
- ⑦ Schlauchanschluss
- ⑧ Verschlussclips
- ⑨ Tragegriff
- ⑩ Metallbehälter
- ⑪ Saugschlauch
- ⑫ Saugrohr
- ⑬ HEPA-Filter
- ⑭ Draht-Filterkorb
- ⑮ Luftfilter
- ⑯ Filtergehäuse
- ⑰ Sicherheitsschalter für HEPA-Filter
- ⑱ Sicherheitsschalter für Draht-Filterkorb
- ⑲ Metalllaschen

## Montage (Abbildung B)

### **GEFAHR**

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Es besteht Stromschlaggefahr.

### **HINWEIS**

- ▶ Das Gerät ist mit 2 Sicherheitsschaltern ausgestattet, welche den Betrieb nur mit korrekt eingebautem HEPA-Filter und Draht-Filterkorb zulassen.
- ◆ Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz des HEPA-Filter ⑬ und des Draht-Filterkorbs ⑭.
- ◆ Setzen Sie den Behälterdeckel ⑤ auf den Metallbehälter ⑩ und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips ⑧.
- ◆ Schließen Sie den Saugschlauch ⑪ an. Dazu stecken Sie das drehbare Kunststoff-Endstück (mit dem aufgedruckten Symbol ) in den Schlauchanschluss ⑦ und schrauben es fest (Bajonett-Verschluss).

### HINWEIS

- ▶ Umfassen Sie beim Montieren bzw. Lösen des Saugschlauches **11** das schwarze Kunststoff-Endstück und nicht den Saugschlauch **11**. Der Saugschlauch **11** könnte durch Verdrehen oder Verbiegen beschädigt werden.
- ◆ Stecken Sie das Saugrohr **12** in das starre Endstück des Saugschlauches **11**.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

DE  
AT  
CH

### Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **6** in die Position „ON“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **6** in die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten.

### Arbeitshinweise

#### **WARNUNG**

- ▶ Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.
- ▶ Saugen Sie nur kalte Asche. Kalte Asche ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung aus.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene wärmeunempfindliche Fläche.
- ◆ Verwenden Sie zum Saugen stets das Saugrohr **12**. Halten Sie das Saugrohr **12** in einem Abstand von ca. 1 cm über der Asche.
- ◆ Saugen Sie ausschließlich abgekühlte Asche von weniger als 40°C.
- ◆ Prüfen Sie beim Saugen ständig Metallbehälter **10** und Saugschlauch **11** auf Erwärmung.
- ◆ Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.
- ◆ In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr **12** in die Zubehöraufnahme **2** am Behälterdeckel **5** stecken.
- ◆ Verwenden Sie zum Transport des Gerätes stets den Tragegriff **9**.

- ◆ Befüllen Sie den Metallbehälter 10 maximal bis zur Hälfte, damit der HEPA-Filter 13 stets frei bleibt.
- ◆ Entleeren Sie den Metallbehälter 10 stets im Freien, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie den HEPA-Filter 13 bei nachlassender Saugleistung oder wenn das Sichtfenster der Verstopfungsanzeige 3 auf dem Behälterdeckel 5 rot wird.

## Reinigung und Wartung

### GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Es besteht Stromschlaggefahr.

### ACHTUNG

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

## Gerät reinigen

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.
- Führen Sie die Reinigung im Freien durch, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel 5 ab und leeren Sie den Metallbehälter 10.
- Reinigen Sie den Metallbehälter 10 mit Wasser und lassen Sie ihn anschließend vollständig trocknen.
- Reinigen Sie den Draht-Filterkorb 14 und den HEPA-Filter 13 (siehe Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen).

## Draht-Filterkorb und HEPA-Filter reinigen (Abbildung D)

### HINWEIS

- ▶ Ersetzen Sie den HEPA-Filter 13, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel 5 ab.
- Drehen Sie den Draht-Filterkorb 14 gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Klopfen Sie den Draht-Filterkorb 14 aus.
- Nehmen Sie den HEPA-Filter 13 vom Motor ab und klopfen Sie ihn aus. Reinigen Sie den HEPA-Filter 13 mit einem Pinsel oder Handfeger. Reinigen Sie den HEPA-Filter 13 nicht mit Wasser!

- Setzen Sie den HEPA-Filter 13 anschließend wieder auf den umgedrehten Behälterdeckel 5 auf. Der Gummiring des HEPA-Filters 13 muss dabei am Behälterdeckel 5 aufliegen und den Sicherheitsschalter 17 nach unten drücken.
- Stülpen Sie den Draht-Filterkorb 14 über den HEPA-Filter 13 und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Sicherheitsschalter 18 muss dabei nach unten gedrückt sein.

### HINWEIS

- ▶ Wenn der Draht-Filterkorb 14 Spiel hat, drücken Sie die Metalllaschen 19 mit dem Fingern nach unten.

## Luftfilter reinigen (Abbildung C)

- Nehmen Sie den Behälterdeckel 5, den Draht-Filterkorb 14 und den HEPA-Filter 13 ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter 15 aus dem Filtergehäuse 16.
- Reinigen Sie den Luftfilter 15 mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
- Setzen Sie den Luftfilter 15 wieder in das Filtergehäuse 16 ein und montieren Sie den HEPA-Filter 13 und den Draht-Filterkorb 14 auf den Behälterdeckel 5.

## Lagerung (Abbildung E)

- Zur Aufbewahrung wickeln Sie die Netzanschlussleitung um den Haltebügel 4 auf dem Behälterdeckel 5.
- Schieben Sie das Ende des Saugschlauchs 11 unter den Haltebügel 4.
- Stecken Sie das Saugrohr 12 auf die Zubehöraufnahme 2.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

# Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

## **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haussicherungen
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem HEPA-Filter <b>13</b> oder Draht-Filterkorb <b>14</b>	HEPA-Filter <b>13</b> und/oder Draht-Filterkorb <b>14</b> korrekt einsetzen
	Ein-/Ausschalter <b>6</b> defekt	Reparatur durch den Kundendienst
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch <b>11</b> oder Saugrohr <b>12</b> verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Metallbehälter <b>10</b> ist nicht verschlossen	Metallbehälter <b>10</b> schließen
	Metallbehälter <b>10</b> ist voll	Metallbehälter <b>10</b> entleeren
	HEPA-Filter <b>13</b> ist zugesetzt	HEPA-Filter <b>13</b> reinigen oder ersetzen
	Luftfilter <b>15</b> ist zugesetzt	Luftfilter <b>15</b> reinigen

## **HINWEIS**

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

# Anhang

## Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Schutzklasse	II / 
Volumen Metallbehälter	18 l (effektiv 14 l)
Abmessungen	ca. 35,1 cm x Ø 30,5 cm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 4,2 kg

DE  
AT  
CH

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

IAN 75872

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

IAN 75872

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 75872

## Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# BESTELLKARTE PAS 500 C2

▶ [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

## ARTIKELBESCHREIBUNG

- ▶ Luftfilterset für Aschesauger PAS 500 C2 bestehend aus:  
1 x HEPA-Filter + 1 x Luftfilter



## EINZELPREIS

6,95 €

## GESAMTBETRAG

\_\_\_\_\_ €

+

zzgl. Abwicklungskosten  
für Porto, Handling,  
Verpackung und Versand.

7,50 €

=

\_\_\_\_\_ €

## ZAHLUNGSWEISE

Überweisung

\_\_\_\_\_  
(Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)

# BESTELLKARTE PAS 500 C2

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Tragen Sie unter „Absender-/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2) **Überweisung:** Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Kontonummer 0799 566 462**

**Bankleitzahl 440 100 46**

**Postbank Dortmund**

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.

■ Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**ABSENDER / BESTELLER**

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon

## WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Bestellen Sie bequem im Internet  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Weitere Ersatzteile auf Anfrage  
erhältlich.

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 06/2012

Ident.-No.: PAS500C2042012-2

---

IAN 75872